

**C-241**

Third Session, Fortieth Parliament,  
59 Elizabeth II, 2010

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-241**

An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of  
waiting period)

---

**AS PASSED**

BY THE HOUSE OF COMMONS  
MARCH 24, 2010

---

**C-241**

Troisième session, quarantième législature,  
59 Elizabeth II, 2010

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-241**

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du  
délai de carence)

---

**ADOPTÉ**

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 24 MARS 2010

---

## SUMMARY

This enactment removes the waiting period that precedes the commencement of benefits after an interruption of earnings and repeals provisions that refer to that waiting period.

## SOMMAIRE

Le texte supprime le délai de carence qui précède le versement des prestations après l'arrêt de la rémunération et abroge les dispositions qui s'y rapportent.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-241

## PROJET DE LOI C-241

An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, c. 23

### EMPLOYMENT INSURANCE ACT

### LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

1996, ch. 23

1. (1) The definition “waiting period” in subsection 6(1) of the *Employment Insurance Act* is repealed.

1. (1) La définition de « délai de carence », au paragraphe 6(1) de la *Loi sur l'assurance-emploi*, est abrogée.

(2) The definition “disentitled” in subsection 6(1) of the Act is replaced by the following:

(2) La définition de « inadmissible », au paragraphe 6(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :

“disentitled”  
« inadmissible »

“disentitled” means not entitled under section 18, 21, 31, 32, 33, 36, 37, 49 or 50 or under the regulations;

« inadmissible » Qui n'est pas admissible au titre des articles 18, 21, 31, 32, 33, 36, 37, 49 ou 50, ou au titre d'un règlement.

« inadmissible »  
“disentitled”

2. Section 13 of the Act is repealed.

2. L'article 13 de la même loi est abrogé.

3. (1) Subsection 19(1) of the Act is repealed.

3. (1) Le paragraphe 19(1) de la même loi est abrogé.

(2) The portion of subsection 19(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

(2) Le paragraphe 19(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Earnings in periods of unemployment

(2) Subject to subsections (3) and (4), if the claimant has earnings during a week of unemployment, there shall be deducted from benefits payable in that week the amount, if any, of the earnings that exceeds

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), si le prestataire reçoit une rémunération durant une semaine de chômage, il est déduit des prestations qui lui sont payables un montant correspondant à la fraction de la rémunération reçue au cours de cette semaine qui dépasse 50 \$, ou vingt-cinq pour cent de son taux de prestations hebdomadaires si celui-ci est de 200 \$ ou plus.

Rémunération au cours de périodes de chômage

4. Section 20 of the Act is replaced by the following:

4. L'article 20 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Earnings in periods of unemployment

**20.** If a claimant is disentitled from receiving benefits for a working day in a week of unemployment, an amount equal to 1/5 of their weekly rate of benefits for each such working day shall be deducted from the benefits payable for that week.

**5. Subsection 22(4) of the Act is repealed.**

**6. Subsection 23(5) of the Act is repealed.**

**7. Subsection 23.1(7) of the Act is repealed.**

**8. Paragraph 24(1)(h) of the Act is repealed.**

**9. Subsection 28(2) of the Act is replaced by the following:**

When disqualification is to be served

(2) Subject to subsections (3) to (5), the weeks of disqualification are to be served during the period for which benefits would otherwise be payable if the disqualification had not been imposed and, for greater certainty, the length of the disqualification is not affected by any subsequent loss of employment by the claimant during the benefit period.

**10. Subsection 30(2) of the Act is replaced by the following:**

Length of disqualification

(2) The disqualification is for each week of the claimant's benefit period and, for greater certainty, the length of the disqualification is not affected by any subsequent loss of employment by the claimant during the benefit period.

**11. (1) Paragraph 54(a) of the Act is repealed.**

**(2) Paragraph 54(f.6) of the Act is repealed.**

#### COMING INTO FORCE

Coming into force

**12. This Act comes into force 30 days after the date on which it is assented to.**

**20.** Si le prestataire est inadmissible au bénéfice des prestations pour un ou plusieurs jours ouvrables d'une semaine de chômage, il est déduit des prestations afférentes à cette semaine un cinquième de son taux de prestations hebdomadaires pour chacun de ces jours ouvrables.

**5. Le paragraphe 22(4) de la même loi est abrogé.**

**6. Le paragraphe 23(5) de la même loi est abrogé.**

**7. Le paragraphe 23.1(7) de la même loi est abrogé.**

**8. L'alinéa 24(1)h) de la même loi est abrogé.**

**9. Le paragraphe 28(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (5), l'exclusion doit être purgée au cours des semaines de la période de prestations du prestataire pour lesquelles il aurait sans cela droit à des prestations. Il demeure par ailleurs entendu que la durée de cette exclusion n'est pas touchée par la perte subséquente d'un emploi au cours de la période de prestations.

**10. Le paragraphe 30(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) L'exclusion vaut pour toutes les semaines de la période de prestations du prestataire. Il demeure par ailleurs entendu que la durée de cette exclusion n'est pas affectée par la perte subséquente d'un emploi au cours de la période de prestations.

**11. (1) L'alinéa 54a) de la même loi est abrogé.**

**(2) L'alinéa 54f.6) de la même loi est abrogé.**

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**12. La présente loi entre en vigueur trente jours après la date de sa sanction.**

Rémunération au cours de périodes de chômage

Période au cours de laquelle l'exclusion doit être purgée

Exclusion non touchée par une perte d'emploi subséquente

Entrée en vigueur



**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

**Letter mail**

**Poste-lettre**

**1782711**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En case de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

---

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

[publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

[publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>